



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 16 ноября 2012 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГУБЕРНАТОРА КУОМО (CUOMO) В СВЯЗИ С ОБЪЯВЛЕНИЕМ НА ФЕДЕРАЛЬНОМ УРОВНЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ С РЕСУРСАМИ РЫБНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ УРАГАНА «СЭНДИ» SANDY

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня сделал следующее заявление в связи с объявлением Министерством торговли США чрезвычайной ситуации с ресурсами рыбной промышленности штата Нью-Йорк в результате разрушений в прибрежной зоне, вызванных ураганом «Сэнди» (Sandy). Объявление чрезвычайной ситуации немедленно дает право Администрации по вопросам малого бизнеса Соединенных Штатов (U.S. Small Business Administration) на выдачу займов в связи с чрезвычайной ситуацией, вызванной стихийным бедствием, пострадавшим предприятиям рыбной промышленности, а также обеспечивает основания Конгрессу для выделения соответствующей финансовой помощи для ликвидации последствий стихийного бедствия прибрежным регионам округов Нассау (Nassau), Саффолк (Suffolk), Уэстчестер (Westchester), Рокленд (Rockland), Путнэм (Putnam), Оранж (Orange) и г. Нью-Йорк.

«Ураган «Сэнди» (Sandy) причинил широкомасштабные разрушения рыбной промышленности вдоль сильно пострадавшей береговой зоны штата Нью-Йорк, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Данная декларация на федеральном уровне позволит нам восстановить эту жизненно важную отрасль, которая играет роль экономического источника жизненной силы для столь многих наших прибрежных сообществ».

Размер последствий для рыбной промышленности штата Нью-Йорк все еще не подсчитан. Предварительные сведения Управления охраны окружающей среды штата Нью-Йорк (New York State Department of Environmental Conservation) показывают широкомасштабные повреждения судов, причалов, имущества местных представительств, перерабатывающих предприятий и вспомогательных служб, а также прекращение промысла моллюсков и ракообразных во многих районах.

Согласно федеральному Закону Магнусона-Стивенса об управлении и сохранении рыбных ресурсов (Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act), Министерство торговли США (U.S. Department of Commerce) вправе определить наступление коммерческого краха рыболовства и предоставить рыбной промышленности экономическую помощь в рамках чрезвычайной ситуации в связи со стихийным бедствием. Крах означает событие, при котором задействованные в рыболовстве компании испытывают серьезные экономические трудности вследствие чрезвычайной ситуации с ресурсами рыбной промышленности.

Russian

«Ураган «Сэнди» (Sandy) оказал разрушительное воздействие на необходимую рыбной промышленности инфраструктуру, - сказал Начальник Управления охраны окружающей среды (DEC) Мартенс.(Martens). — Долгосрочные последствия будут обширными, и рыбной промышленности сложно будет восстановиться после них без сторонней помощи. Объявление чрезвычайной ситуации, вызванной стихийным бедствием, является первым шагом в процессе оказания помощи в восстановлении жизненно важных причалов, пристаней и другой инфраструктуры, обеспечивающей нужды промышленности».

Теперь рыбная промышленность, в том числе, коммерческий и чартерный рыбопромысловые флоты, дистрибьюторы и перерабатывающие компании, предприятия, занимающиеся промыслом моллюсков и ракообразных, а также инфраструктура рыболовства будут иметь право на получение федеральных займов и компенсации убытков, которые, в противном случае, не были бы покрыты выплатами по существующим страховым полисам. Действие декларации также будет распространяться на повреждения, нанесенные муниципальным объектам, таким как аппарели для спуска катеров, причалы и рыболовные пирсы.

Более подробная информация о немедленно доступной программе займов Администрации по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration) доступна на сайте <http://www.sba.gov/community/blogs/official-sba-news-and-views/open-business/hurricane-sandy-update-2-sba-standing-read>.

Министерство торговли (Department of Commerce) на основании данной декларации также обратится в Конгресс с просьбой о выделении дополнительных средств в связи с чрезвычайной ситуацией, вызванной стихийным бедствием, для оказания дальнейшей помощи рыбопромысловой отрасли. В связи с тем, что от вызванных ураганом «Сэнди» (Sandy) разрушений пострадали несколько штатов, Министерство торговли (Department of Commerce) может отказаться от требования о распределении затрат в виде покрытия двадцати пяти процентов финансирования за счет штата.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418